

治療犬義工申請表 THERAPY DOG VOLUNTEER FORM

申請人資料 Applicant Particulars

姓名 (英文) Name in English		姓名 (中文) Name in Chinese	
身份証號碼 (頭 4 位) HKID No. (First 4 digit)	<input type="checkbox"/> 本人屬香港居民 I am a HK Resident	出生月 / 年份 Month/Year of Birth	(月 / 年) (mm / yyyy)
性別 Gender		職業 Occupation	
聯絡電話 Contact No.		電郵地址 Email Address	
教育程度 Education Level	小學 / 中學 / 大專 Primary / Secondary / Tertiary	義工經驗 Volunteer Experience	年 Year
地址 Address			

犬隻資料 Dog Particulars

名 Name		品種 Breed (顏色 Colour)	()
狗牌號碼 Licence No.		性別 Gender	
晶片號碼 AVID No.		絕育 Sterilization	是 / 否 Yes / No
出生月 / 年份 Month / Year of Birth	(月 / 年) (mm / yyyy)	與義工申請人同住 / 經常接觸 Stay / Connect with Volunteer Applicant	(年) (Year)
疫苗紀錄 Vaccination Record	是 / 否 Yes / No	傷人紀錄 Offence Record	是 / 否 Yes / No

由監護人填寫 Completed By Guardian (適用於 18 歲以下之義工申請人 For Volunteer Applicant Under 18)

監護人姓名 Name of Guardian		關係 Relationship	
身份証號碼 HKID No. (頭 4 位 First 4 digit)		聯絡電話 Contact No	
監護人簽署 Signature of Guardian		日期 Date	

聲明 Declaration

<input type="checkbox"/> 本人沒有觸犯涉及兒童或精神上無行為能力人士的性罪行而被定罪。 I do not have any prior conviction for sexual offence including children or mentally incapacitated persons.			
<input type="checkbox"/> 根據本人所認知，本人於表格內提供的資料是正確的。 I declare information given in this form is correct and completed to the best of my knowledge.			
<input type="checkbox"/> 本人的個人資料將用作義工服務及相關活動之用，亦了解貴會可能使用本人的個人資料用作通訊、籌募經費及收集意見之用途。 The information provided will be used for the arrangement of volunteer services and its related purpose. I also understand that the above information will also be used for fostering communications, raising funds and conducting survey for HKTDA.			
* 若閣下不希望收到本會之通訊，請來函通知。Please notify HKTDA in writing if you do not wish to receive future mailings from us. *			
申請人簽署 Signature of Applicant		日期 Date	

治療犬義工申請需知

NOTES TO APPLICATION OF THERAPY DOG VOLUNTEER

請閱讀本會網頁，了解所有義工，犬隻服務大使及治療犬之要求。

Please read all requirements of HKTDA Volunteer, Dog Ambassador or Therapy Dog as published at HKTDA Homepage.

每隻犬隻性情評估的考試及行政費用為港幣 450 元正。

Assessment and administrative costs of HKTDA Temperament Assessment is HK\$450.00 per dog.

請將填妥之表格連同一張港幣 650 元正的劃線支票或銀行入數紙正本，香港九龍旺角彌敦道 728-730 號廣安銀行旺角分行大廈 2 樓 C 室，或電郵到 volunteer@hktda.org。

Please complete this form and send it together with a crossed cheque or original pay-in slip of HK\$650.00 to Hong Kong Therapy Dog Association at Unit C, 2/F, Kwong On Bank Mongkok Branch Building, No. 728-730 Nathan Road, Mongkok, Kowloon, Hong Kong or email to volunteer@hktda.org.

劃線支票【抬頭：香港治療犬協會有限公司】

A crossed cheque payable to “ Hong Kong Therapy Dog Association Limited ”

直接存入東亞銀行

Direct Bank-in Bank of East Asia【儲蓄戶口號碼 A/C No. : 015-526-68-00127-4 Saving】

成功通過性情評估的犬隻即可申請成為本會犬隻服務大使，首年會費為港幣 200 元正，費用包含迎新物資：成人義工 T 恤、犬隻圍巾及犬隻證書。首年後，每年會費為港幣 150 元正。

Upon successful completion of HKTDA Temperament Assessment, the dog is eligible to a HKTDA Dog Ambassador. The 1st year membership fee is HK\$200.00 including a Volunteer Polo T-shirt, Dog Scarf and Dog Certificate. Year after, annual renewal membership fee is HK\$150.00.

註：如未能成功通過性情評估，本會將退回首年會費，港幣 200 元正。

Remark : Refund of HK\$200.00 will be made to whom has failed the HKTDA Temperament Assessment.